

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3082
30 May 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ВОСЕМЬДЕСЯТ ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в субботу, 30 мая 1992 года, в 14 ч. 25 м.

Председатель: г-н ХОХЕНФЕЛЬНЕР (Австрия)

<u>Члены:</u>	Бельгия	г-н НОТЕРДАМ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Даоюй
	Эквадор	г-н АЙЯЛА ЛАССО
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н БУДАИ
	Индия	г-н ГАРЕХАН
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н СНУССИ
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство	
	Великобритании и Северной	
	Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПЕРКИНЗ
	Венесуэла	г-н АРРИА
	Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 14 ч. 25 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 752 (1992) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24000)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 МАЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/23997)

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ОТ 27 МАЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/24024)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 752 (1992), содержащийся в документе S/24000.

На рассмотрении членов Совета находится также проект резолюции, представленный Бельгией, Францией, Венгрией, Марокко, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки и содержащийся в документе S/24037.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/23996; S/23997; S/23998; S/24007 и S/24027; S/24011; S/24024; S/24028; и S/24034.

Члены Совета получили также фотокопии писем Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Организации Объединенных Наций от 29 и 30 мая 1992 года на имя Генерального секретаря, которые будут опубликованы как документы Совета Безопасности соответственно под индексами S/24039 и S/24043.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по рассматриваемому проекту резолюции. Если не будет возражений, я буду считать, что так оно и есть.

ЮК/иг

S/PV.3082

3-5

(Председатель)

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Прежде чем поставить проект резолюции на голосование, я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями перед голосованием.

Г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Вerde) (говорит по-английски): Как и весь остальной мир, мы глубоко обеспокоены широким применением насилия в Хорватии и в Боснии и Герцеговине и строго осуждаем его.

Ежедневно представляемые нашему вниманию сообщения в печати и телерепортажи о войне, которая ведется против народа Боснии и Герцеговины, рисуют страшную и трагическую картину того положения, в результате которого гибнут тысячи ни в чем не повинных граждан, разрушаются культурные и исторические памятники, больницы и школы и которое несет неимоверные страдания населению.

В течение вот уже многих месяцев народ Боснии и Герцеговины терпит жестокие последствия разрушительной политики и целей Сербии и Монгентенго, которые оставляют за собой в Боснии и Герцеговине, а также в Хорватии, след отвратительных зверств. Однако международное сообщество так и не сумело прийти на помощь подверженому этим зверствам населению. По сути, в последние две недели насилие против Боснии и Герцеговины еще более усилилось, а мы так и не пожелали и не смогли тогда принять решительных контрмер, для того чтобы прекратить кровопролитие. Я боюсь, что наше бездействие было воспринято как предоставление более сильному лицензии на власть. Мы считаем, что это было ошибкой, которой этот Совет должен избегать в будущем.

Оборона и безопасность моей страны как страны малой полностью зависит от способности этого Совета эффективно и с полной решимостью играть свою основную роль поддержания международного мира и безопасности. Для того чтобы этот Совет был эффективным инструментом международного мира и безопасности, каковым, по нашему мнению, он должен быть, для того чтобы этот Совет мог гасить пожары кризисов, - а потенциально за этими стенами их великое множество, - его действия должны быть четкими и недвусмысленными. С нашей точки зрения, Совет всегда должен осуждать агрессора и принимать против него быстрые и соответствующие меры, а также должен действовать таким образом, чтобы предупреждать кровопролитие, а не реагировать уже потом на зверства и разрушения.

(Г-н Жезуш, Кабо-Верде)

До тех пор, пока существуют национальные государства, будут возникать территориальные конфликты, и естественное стремление разрешить их в пользу одной из сторон и с помощью военной силы будет преобладать до тех пор, пока со стороны этого Совета не ожидаются никаких адекватных и решительных действий. Моя страна считает, что мы должны основываться на этой сдерживающей роли Совета Безопасности.

Моя делегация будет голосовать в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Мы считаем, что предусматриваемые им санкции вполне оправданы и являются ответом, соразмерным той трагедии, которая разворачивается на наших глазах в Боснии и Герцеговине.

Голосуя за этот проект резолюции, мы не намерены одобрять действия против Сербии и Монтенегро, равно как и подвергать их население каким бы то ни было тяготам и лишениям. Единственным нашим намерением является оказание содействия в создании такой атмосферы, которая была бы благоприятна для восстановления мира и спокойствия в Боснии и Герцеговине и которая позволила бы отыскать мирное и согласованное урегулирование внутренних проблем этого государства - члена Организации Объединенных Наций. Мы будем рады поддержать отмену этих санкций и проголосовать за нее в любое время, как только будет соблюдена и выполнена резолюция 752 (1992) Совета Безопасности.

Прежде чем завершить наше выступление, мы хотели бы воздать должное всем тем, кто предоставляет гуманитарную помощь пострадавшему населению. Особенно мы отмечаем важную гуманитарную роль Международного комитета Красного Креста, который во мраке этой трагедии остается яркой звездой человеческой надежды. Моя делегация высочайшим образом ценит всех тех, кто бескорыстно и добровольно оказывает помощь пострадавшим от этой трагической войны, подвергая при этом опасности свои собственные жизни. Мы воздаем дань глубочайшего уважения представителю Красного Креста, погившему на своем гуманитарном фронте в Боснии в этом месяце, и выражаем наши искренние соболезнования его семье.

Г-н ЛИ Даоюй (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего, Г-н Председатель, позвольте мне, пожалуйста, поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Обладая широко известными и замечательными способностями, Вы успешно руководили работой Совета Безопасности в мае. Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника, посла Зимбабве г-на Мумбенгегви, который внес позитивный вклад в выполнение Советом своей работы в прошлом месяце.

Несмотря на то, что с момента принятия резолюции 752 (1992) Совета Безопасности истекли две недели, мы с сожалением отмечаем, что вооруженные конфликты в Боснии и Герцеговине по-прежнему продолжаются; на наших глазах постоянно совершаются нарушения соглашений о прекращении огня и часто возникают кровопролития. Число перемещенных лиц стремительно растет, а на пути гуманитарной помощи по-прежнему создаются препятствия. Наблюдается дальнейшее ухудшение всего положения. Китайская делегация глубоко обеспокоена и встревожена подобной ситуацией. Мы осуждаем все случаи кровопролития в Боснии и Герцеговине. Нам мучительно видеть многочисленные человеческие жертвы и разрушения, навязываемые народу Боснии и Герцеговины, и мы выражаем искренние соболезнования перемещенным лицам, число которых уже превышает 1 миллион и которые живут в настоящее время в нищете. Мы не можем не выразить нашего сожаления по поводу того, что резолюция 752 (1992) Совета Безопасности и соответствующие соглашения о выводе войск не выполняются.

В последние несколько недель постоянно ухудшающееся положение в Боснии и Герцеговине вызывает в широких кругах международного сообщества глубокую озабоченность. У людей есть все основания испытывать беспокойство по поводу того, что этот кризис может полностью выйти из под контроля. В этих условиях многие страны призывают международное сообщество, и особенно Совет Безопасности, предпринять более эффективные шаги для урегулирования этого кризиса. Это вполне понятно и резонно.

Китайская делегация поддерживает принятие международным сообществом соответствующих мер для скорейшего урегулирования кризиса. Однако положение в бывшей Югославии является весьма сложным, а источник конфликта весьма многогранным. Мы обеспокоены вероятностью того, что санкции могут привести к

МК/нл

S/PV.3082

9-10

(Г-н Ли Даоюй, Китай)

далее ухудшению положения и создать серьезные трудности, которые могут повлиять на жизнь людей в этом регионе и экономику соседних государств. Никто из нас этого не желает. С нашей точки зрения, еще существуют возможности для урегулирования кризиса средствами, отличными от санкций.

Китайская делегация воздержится при голосовании по находящемуся на нашем рассмотрении проекту резолюции.

Здесь я хотел бы подтвердить, что китайское правительство всегда придерживалось той точки зрения, что все международные споры или конфликты должны решаться на основе переговоров и мирными средствами. Мы не признаем применения силы. Китайская делегация настойчиво призывает все стороны, вовлеченные в конфликт в Боснии и Герцеговине или имеющие там свои интересы, без какого бы то ни было дальнейшего промедления прекратить боевые действия и быстро и эффективно осуществить резолюцию 752 (1992) Совета Безопасности и соответствующие соглашения о прекращении огня.

(Г-н Ли Даоюй, Китай)

Тем временем мы требуем, чтобы любое вмешательство из-за пределов Боснии и Герцеговины незамедлительно прекратилось. Мы призываем все стороны как можно скорее создать условия, включая открытие аэропорта в Сараево, для обеспечения эффективного и беспрепятственного предоставления международным сообществом гуманитарной помощи. Мы также требуем немедленного прекращения насильственного изгнания людей.

Китайская делегация искренне надеется, что все заинтересованные стороны в Боснии и Герцеговине незамедлительно возобновят переговоры и урегулируют свои разногласия мирными средствами, с тем чтобы люди всех национальностей в Боснии и Герцеговине могли жить в гармонии и вновь встали на путь экономического развития и восстановления в самое ближайшее время.

Мы надеемся, что все соответствующие региональные организации продолжат свои позитивные и конструктивные усилия. Мы поддерживаем идею о том, чтобы Генеральный секретарь играл в этом вопросе надлежащую роль в рамках своей продолжающейся посреднической деятельности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес.

Г-н МУМБЕНГЕГВИ (Зимбабве) (говорит по-английски): Поскольку в этом месяце я впервые выступаю в этом зале, прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, на этом заключительном этапе Вашего руководства поздравить Вас со вступлением в должность Председателя Совета в мае месяце и выразить полное удовлетворение моей делегации Вашим умелым и эффективным руководством работой Совета в ходе последних недель при рассмотрении многочисленных и трудных вопросов повестки дня.

Моя делегация глубоко встревожена продолжающимися боевыми действиями в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии, и в частности углубляющимся кризисом в гуманитарной области. Мы искренне сожалеем о том, что каждый день в этом районе гибнут люди, что совершенно недопустимо, и о том, что по-прежнему сохраняются препятствия, которые сдерживают предоставление гуманитарной помощи. Мы также обеспокоены тем, что в результате этого продолжающегося кризиса персонал Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООН) подвергается риску.

(Г-н Мумбенгегви, Зимбабве)

Вопрос о бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии – это вопрос чрезвычайно сложный и болезненный. И предпринимая любые усилия по урегулированию кризиса, необходимо учитывать это обстоятельство. Мы воздаем должное многочисленным мирным усилиям, которые были предприняты для решения югославского вопроса после возникновения кризиса. Зимбабве надеялась, что в результате процесса переговоров, начавшегося в рамках европейской Конференции по Югославии, удастся сдержать этот кризис и добиться согласованного, всеобъемлющего, мирного урегулирования. Мы считали, что при выработке принципов и соображений, которыми участники Конференции должны были руководствоваться в своей работе, была учтена вся сложность ситуации. Особое значение в этом отношении имело заявление Европейского сообщества от 8 ноября 1991 года, в котором говорилось, что

"признание независимости тех [югославских] республик, которые этого желают, возможно лишь в рамках общего урегулирования". (S/23203, приложение, стр. 3)

В докладе Генерального секретаря от 11 декабря 1991 года (S/23280) высказывалось предупреждение о том, что любой отход от этого принципа может быть чреват серьезными опасностями не только для республик Югославии, но и для всех ее народов и для сохранения мира и безопасности в этом регионе. Это предупреждение было подтверждено в письме, направленном Генеральным секретарем тогдашнему Председателю Совета министров Европейского сообщества, в котором любой отход от этого принципа был назван "потенциальной бомбой замедленного действия".

То, что произошло с тех пор, это теперь уже история, последствия которой мы можем сегодня наблюдать.

Зимбабве считает, что нельзя позволить, чтобы в Боснии и Герцеговине продолжалась нынешняя вражда и резня, и что их необходимо прекратить как можно скорее. Нужно создать такой климат, который позволил бы народам этой страны сосуществовать в мире и в гармонии без какого-либо вмешательства извне. Наша задача – найти для достижения этого результата такой путь, который не был бы сопряжен с продолжением страданий и вражды.

(Г-н Мумбенгегви, Зимбабве)

Распад государства, подобный тому, что мы наблюдаем в последние месяцы в Югославии, – это всегда очень болезненный процесс, который оставляет много ран, как физических, так и эмоциональных. Предпринимая любые усилия по достижению прочного урегулирования, необходимо уделять особое внимание примирению различных действующих сил. Зимбабве хорошо известно об усилиях Европейского сообщества в этом плане. Однако нам также известно, что Совет Безопасности не пошел дальше операций по поддержанию мира и гуманитарных операций в Югославии. И сейчас, видимо, настало время, когда Совет должен использовать весь свой вес для поддержки миротворческой роли Генерального секретаря. Нам хотелось бы, чтобы Генеральный секретарь предпринимал активные усилия по обеспечению урегулирования в Боснии и Герцеговине на основе переговоров и сотрудничал с теми, кто в настоящее время предпринимает усилия в этом направлении.

Хотя в принципе Зимбабве и не против санкций, она, тем не менее, обеспокоена возможными последствиями введения режима санкций на данной стадии кризиса. Побудит ли введение санкций все стороны, вовлеченные в конфликт, к полномасштабному сотрудничеству для достижения согласованного решения или же оно будет действовать против этой важнейшей составной части любого прочного решения? Послужат ли санкции укреплению доверия между сторонами в конфликте или они приведут к отчаянным действиям некоторых из сторон? Приведут ли они к большему порядку в Боснии и Герцеговине или они вызовут еще больший хаос? Приведут они к улучшению или к ухудшению гуманитарной ситуации в Боснии и Герцеговине? Каковы последствия санкций для операций и для будущего СОЮНО? Эти вопросы остаются без ответа.

Именно эта неопределенность заставляет мою делегацию думать, что вместо того, чтобы следовать сейчас по пути, определенному в главе VII, Совету следует поручить Генеральному секретарю добиваться урегулирования на основе переговоров. По нашему мнению, существуют признаки того, что подобные усилия Генерального секретаря получили бы необходимую поддержку сторон.

Элементы этого кризиса столь сложны, что нам трудно предусмотреть какое-либо иное решение, кроме урегулирования на основе переговоров.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Зимбабве за любезные слова, которые он сказал в мой адрес.

Г-Н БУДАИ (Венгрия) (говорит по-английски): Со времени принятия 15 мая 1992 года резолюции 752 (1992) ситуация в Боснии и Герцеговине не только никак не улучшилась, но и, к сожалению, постоянно ухудшается. Соглашения о прекращении огня не выполняются; продолжаются боевые действия. Вмешательство из-за пределов Боснии и Герцеговины не прекратилось; территориальная целостность этой суверенной и независимой страны не соблюдается. Оставленные на территории Боснии и Герцеговины подразделения Югославской народной армии (ЮНА) не подчиняются правительству этой страны; их вооружение не поставлено под эффективный международный контроль. Насильственное изгнание людей продолжается, и попытки изменить этнический состав населения не прекращаются. Нерегулярные войска в Боснии и Герцеговине до сих пор не распущены и не разоружены. Гуманитарная ситуация продолжает оставаться катастрофической, как это четко отражено в докладе Генерального секретаря.

Короче говоря, положения резолюции 752 (1992) абсолютно не соблюдаются, и агрессия против Боснии и Герцеговины осуществляется с прежней силой.

(Г-н Будай, Венгрия)

Однако начиная с прошлой пятницы в общую ситуацию был привнесен новый элемент; она, фактически, приобрела очень важное новое измерение, которое нельзя оставить без внимания, - теперь мы имеем дело с откровенной агрессией против одного из государств - членов Организации Объединенных Наций.

Трагические события, происходящие у южных границ моей страны, не имеют precedентов в европейской истории периода после второй мировой войны. Сейчас, на исходе нынешнего столетия, неприкрытые усилия по созданию так называемых национальных государств, объединяющих в своем составе всех людей одинакового этнического происхождения, а также вызывающее возмущение использование силы для достижения этой цели с помощью территориальных захватов являются совершенно недопустимыми и непозволительными. Такая политика полностью противоречит всему тому, за что выступает наша Организация.

Всем нам очень хорошо известно, какая из сторон несет основную ответственность за такое развитие кризиса в Боснии и Герцеговине. Несмотря на дипломатические усилия и шаги, предпринимавшиеся европейскими региональными организациями и другими сторонами, руководство в Белграде не изменило линию своего поведения. Поэтому для Совета Безопасности стало время выполнить возложенную на него по Уставу ответственность и направить агрессору соответствующее предупреждение. В этом состоят наша политическая задача и наш моральный долг. Мы приветствуем тот факт, что члены Совета Безопасности осознали таящиеся в этом кровавом конфликте опасности и пришли к выводу о необходимости принятия от имени международного сообщества решительных мер.

Руководствуясь упомянутыми выше соображениями, моя делегация выступила в поддержку и в качестве одного из соавторов проекта резолюции, содержащегося в документе S/24037 и предусматривающего введение обязательных санкций в отношении Сербии и Черногории в соответствии с главой VII Устава. Как члены Совета, вероятно, помнят, мы в течение определенного периода времени обращались к Совету с призывами дать понять властям в Белграде, что их действия не могут не повлечь за собой серьезных последствий. Понимая, что принятие данного пакета санкций затронет не только тех, против кого они направлены, но и другие страны как в данном регионе, так и за его пределами,

(Г-н Будай, Венгрия)

мы тем не менее твердо верим в то, что, предприняв такие шаги, Совет подтвердит свой авторитет и сделает очень важный шаг в направлении обуздания агрессии и восстановления мира и стабильности в регионе, который переживает сложный и временами болезненный переходный период и ситуация в котором все еще чревата неисчислимыми опасностями, связанными с разворачивающимися там событиями.

Г-н АЙЯЛА ЛАССО (Эквадор) (говорит по-испански): г-н Председатель, я присоединяюсь к заявлениям тех, кто в своих выступлениях выразил Вам признательность за умелое руководство работой Совета Безопасности в нынешнем месяце. Мы хотели бы также выразить благодарность постоянному представителю Зимбабве, руководившему работой Совета в апреле.

Политическая ситуация в Союзной Республике Югославии продолжает ухудшаться с середины прошлого года. Перед нашими глазами прокатилась волна насилия, своим размахом напоминающая кровавые сцены убийств и разрушений, столь искусно изображенные Франсиско де Гойей и Лусиентесом на полотнах его серии "Капричос", наполненной ужасами войны. В такой ситуации мир и Совет Безопасности не могут оставаться безучастными. Мы считаем необходимым принятие мер, которые способствовали бы восстановлению мира и безопасности в этом регионе. Кроме того, в этом, согласно Уставу, состоит главная цель и основополагающая обязанность Совета Безопасности. В свете сказанного делегация Эквадора поддерживает представленный нашему вниманию проект резолюции.

По мнению Эквадора, введение санкций представляет собой один из путей к достижению мирного урегулирования с помощью переговоров. Это путь, который должен использоваться с чрезвычайной осторожностью, в качестве исключительного шага и лишь в тех случаях, когда это обусловлено обстоятельствами. В таких случаях Совет должен использовать этот путь и выполнять возложенные на него соответствующие обязательства с целью создания условий для восстановления мира в районе, над которым нависла угроза. Мы считаем, что введение санкций прежде всего будет способствовать восстановлению благородства и рассудительности, в

(Г-н Айяла Лассо, Эквадор)

особенности в умах руководителей региона. А это сделает возможным проведение диалога и переговоров, способных привести к достижению всеобъемлющего политического урегулирования.

Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе и разнообразными другими европейскими органами были предприняты усилия и шаги, направленные на достижение этой цели. Ряд резолюций в этой связи был принят Советом Безопасности. К сожалению, однако, и усилий европейских организаций, и шагов, предпринятых Советом Безопасности, на сегодня оказалось недостаточно. По этой причине на столе Совета сейчас и находится данный новый проект резолюции.

По мнению Эквадора, для того чтобы урегулировать нынешний кризис, первоочередное внимание должно быть уделено тяжелому положению населения бывшей Фдеративной Республики Югославии. Необходимо обеспечить наличие соответствующего оборудования, а также путей и средств для направления гуманитарной помощи и для распределения помощи, обеспечиваемой усилиями Совета.

Если подходить к оценке ситуации с широких политических позиций, то, по мнению Эквадора, любой путь урегулирования должен основываться на строгом соблюдении принципа территориальной неприкосновенности государств. Как было заявлено на проходившем в середине прошлого года заседании Совета на уровне министров, это не означает, что речь идет о каком бы то ни было изменении границ с помощью силы. Права национальных меньшинств обязательно должны быть соблюдены. Обязательно должно быть соблюдено право народов на самоопределение. Этим правом должны наделяться политические образования, способные закрепить свое самоопределение, а не меньшинства в рамках таких политических образований. Необходимо и в дальнейшем проявлять региональную ответственность, и Европа должна активизировать свои усилия, с тем чтобы играть ведущую роль в урегулировании этого кризиса.

И наконец, по мнению Эквадора, необходимо также, чтобы Генеральный секретарь, действуя при поддержке всех членов Совета, продолжал активно содействовать поискам путей урегулирования кризиса. На этой основе находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции мог бы стать знаменательной вехой в предпринимаемых нами усилиях, устранив таким образом необходимость в принятии новых резолюций и породив у международного сообщества надежду на скорое восстановление здравого смысла и мира в данном регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Эквадора за любезные слова в мой адрес.

Г-Н ХАТАНО (Япония) (говорит по-английски): Каждый день поступают новые, ужасающие сообщения о гибели людей и разрушениях. Япония глубоко встревожена ухудшением положения и усугублением насилия в Боснии и Герцеговине. Совет Безопасности должен принять безотлагательные и действенные меры, и Япония поддерживает представленный наше рассмотрение проект резолюции. Я искренне надеюсь, что меры, которые примет Совет Безопасности, позволят в скором времени восстановить подлинный мир и безопасность в этом регионе.

Г-Н ГАРЕХАН (Индия) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы отметить, как успешно Вы руководили работой Совета в этом месяце. Мы очень признательны Вам за объективность, беспристрастность, твердость и такт. Я также хотел бы поблагодарить делегацию Зимбабве за эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце. Мы особенно признательны Зимбабве за то, что в прошлом месяце работой Совета руководили не один, а два замечательных председателя.

Моя делегация глубоко встревожена, опечалена и обеспокоена событиями, которые являются предметом сегодняшнего обсуждения. Нас печалит братоубийственный конфликт в стране, которая до недавнего времени пользовалась авторитетом высокоуважаемого члена международного сообщества, одного из основателей Движения неприсоединившихся стран, ответственного и деятельного участника всех действий в рамках Организации Объединенных Наций. В начале этого месяца Индия установила дипломатические отношения с такими государствами, как Словения, Хорватия и Босния и Герцеговина. Всего 8 дней назад, 22 мая, Индия стала соавтором резолюций в поддержку вступления этих государств в Организацию Объединенных Наций. Сегодня один из этих новых членов - Босния и Герцеговина - стал ареной борьбы, в ходе которой гибнут ни в чем не повинные люди, наносится урон региону, и возникает угроза распространения этого конфликта на другие страны.

Индия потрясена масштабами насилия в этой стране и осуждает его. По нашему мнению, международное сообщество обязано приложить максимум усилий для того, чтобы положить конец такому насилию. Члены Совета, вероятно, помнят доклады Генерального секретаря, которые служат тому подтверждением. Среди

(Г-н Гарехан, Индия)

содержащихся в них примеров – перемещение огромных масс людей, беспрецедентное по масштабам со времен второй мировой войны. Таким образом, налицо явная угроза международному миру и безопасности, в отношении которой Совет должен принять меры.

Резолюция 752 (1992) Совета, в которой перечисляются основные требования ко всем сторонам конфликта, по-прежнему не выполнена. Моя делегация разделяет глубокую обеспокоенность Совета этим фактом, а также стрёмительным усугублением положения. Исходя из этого, мы считаем, что необходимы безотлагательные, решительные и эффективные шаги, которые положат конец трагическим событиям.

Я не хочу подробно останавливаться на том, что общеизвестно, а именно, на предыстории конфликта. Все противоборствующие стороны повинны в происходящем. Однако имеются публичные свидетельства и свидетельства экспертов, включая экспертную группу Организации Объединенных Наций, относительно того, кто несет главную ответственность. Об этом говорится в самом начале сегодняшнего проекта резолюции. Соавторы проекта резолюции объяснили нам, что главная его цель состоит в том, чтобы однозначно дать понять: Совет Безопасности не намерен поддерживать насилие, направленное на обеспечение каких бы то ни было узких интересов, и не позволит безнаказанно совершать акты жестокости. На смену превышению полномочий и насилию должны прийти мирные политические решения, выработанные в ходе переговоров.

Мы также понимаем, что смысл состоит не в том, чтобы наказать, а в том, чтобы убедить принять правильные решения. Таковы желанные цели. Моя делегация также считает, что какие бы меры ни предусматривались в данном контексте, они подлежат тщательному осмыслению. На этот кризис надо отреагировать быстро, но без поспешности; решительно, но сбалансированно; эффективно, но не выходя за рамки. Иными словами, средства должны быть адекватны недугу.

Мы определили свою позицию в отношении данного проекта резолюции с учетом этих соображений. Многие из них получили отражение в проекте резолюции. В ходе консультаций моя делегация настояла на том, чтобы, как и на медикаменты, на снабжение продовольствием санкции не распространялись. Я рад, что это положение было включено в проект резолюции. Моя делегация также удовлетворена

(Г-н Гарекан, Индия)

тем, что было принято наше предложение включить пункт, в котором говорится об ответственности Совета согласно статье 50 Устава Организации Объединенных Наций. Мы также отмечаем, что в проект резолюции было внесено достаточно изменений в целях сохранения и уважения - согласно Уставу - разделения обязанностей между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в том, что касается членства в Организации Объединенных Наций.

В то же время нельзя закрывать глаза на некоторые возможные последствия принятия мер в соответствии с главой VII. Будут ли они способствовать мирному урегулированию, к которому все мы стремимся? Как повлияют санкции на сотрудничество всех сторон, столь необходимое для осуществления мандата Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО)? Цель этих вопросов не в том, чтобы подорвать сегодняшнее начинание, а напротив - укрепить его посредством тщательного изучения, а, при необходимости, и упрочения его основ.

Моя делегация твердо убеждена в том, что надо дать полный простор дипломатическим усилиям. В этой связи мы с благодарностью отмечаем неустанные усилия Европейского сообщества и Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), направленные на обеспечение мирного урегулирования этого трагического конфликта. Моя делегация призвала серьезно подумать о предупредительном периоде, пусть очень кратком. Небольшое промедление оказывается полезным в ряде ситуаций. Так, например, возможно, это позволит Генеральному секретарю подкрепить своим значительным влиянием усилия Европейского сообщества. Однако моя делегация решила положиться на коллективное суждение других членов Совета и не настаивать на этом моменте. Тем не менее мы по-прежнему считаем, что Совет едва ли может позволить себе не воспользоваться усилиями нашего Генерального секретаря в отыскании мирного решения.

Это важные, по мнению моей делегации, соображения, которые, однако, не умаляют - я это особо подчеркиваю - нашей глубокой озабоченности событиями в регионе и уверенности в том, что Совет, как я уже говорил ранее, должен действовать быстро и решительно, с тем чтобы положить конец этой прискорбной и бесчеловечной трагической действительности.

(Г-н Гарехан, Индия)

Учитывая все аспекты данного вопроса, полностью разделяя всеобщее возмущение непрекращающимся насилием и откликаясь на международный призыв принять сдерживающие меры, моя делегация будет голосовать в поддержку проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Индии за любезные слова в мой адрес.

Г-н СНУССИ (Марокко) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте поблагодарить Вас за эффективное, решительное и замечательное руководство нашей работой в этом месяце.

Мы испытываем некоторое облегчение от того, что Совет сегодня приготовился положить конец трагическим событиям в Боснии и Герцеговине. Мы с прискорбием наблюдаем, как Совет вынужден объявить о целом ряде строжайших санкций в целях прекращения геноцида, который осуществляется в отношении независимой страны - члена нашей Организации. Я также хотел бы отметить, что все мы испытываем чувство вины в связи с длительным бездействием. Действительно, вот уже несколько недель неумолимо разворачиваются события - исключительно жестокие по своему характеру, - которые были вполне предсказуемы.

(Г-н Снусси, Марокко)

В течение всего этого времени, которое было бесконечно долгим для людей, которые не могут даже похоронить своих мертвых, тысячи стариков, женщин и детей по-прежнему ожидают нашей помощи. Францисканский священник, отец Жозе, сумевший выбраться из ада, которым стало Сараево, описал нам вчера страдания и мучения этих несчастных людей. Он сказал, что мы являемся для них единственной надеждой.

Поэтому я считаю своим долгом заявить, что в сердцах и умах всего исламского сообщества и членов Организации Исламская конференция, которые единодушно поддерживают то, что я выступил в качестве соавтора проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении, эти санкции являются выражением нашего крайнего возмущения и безоговорочного осуждения тех бесчеловечных, недопустимых актов, которые продолжают совершаться по сей день.

Ежедневно, почти непосредственно, мы становимся беспомощными свидетелями преступлений и практики, которым нет прецедента - за исключением, возможно, глухого средневековья. Эти санкции не являются наказанием, накладываемым сообществом на страну, которая не выполняет своих обязанностей и обязательств; прежде всего они представляют собой твердое и недвусмысленное требование со стороны всех сообществ, представителей всех рас и религий положить конец ослеплению и нетерпимости.

Пусть эти предупредительные выстрелы напомнят сербам о тех традициях, которых они сами придерживались на протяжении многих десятилетий, и пусть мир, согласие и процветание вернутся в этот регион.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Марокко за его любезные слова в мой адрес.

Г-н АРИА (Венесуэла) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я хотел бы заметить, что Совету весьма повезло в том, что Вы выполняли обязанности Председателя в ходе наших дискуссий в течение этого сложного месяца; присущие Вам выдержка и компетентность явились значительным вкладом в нашу работу. Я хотел бы также присоединиться к тем, кто выразил признательность нашему коллеге из Зимбабве за умелое руководство работой Совета в апреле месяце.

(Г-н Ариа, Венесуэла)

Тысячи убитых, многие тысячи раненых; почти миллион беженцев; сотни тысяч разрушенных домов; 700 сожженных церквей; разрушены все мечети; больницы, клиники, родильные дома подвергнуты бомбардировке: сколько же еще времени должен ждать этот Совет перед тем, как принять решение? Сколько же еще должен он пытаться вести переговоры с руководителями, которые проявляют бесчувственность и отсутствие гибкости: до тех пор, пока Босния и Герцеговина не погибнут окончательно? Международное сообщество чересчур долго тянуло с вынесением этого вопроса на рассмотрение Совета. Если неблагоприятные обстоятельства, подобные этим, выпадут на долю еще одной страны, мы не должны допустить такой заминки, которая привела ко всему этому кровопролитию и разрушению.

Делегация Венесуэлы будет голосовать за принятие проекта резолюции в силу, главным образом, гуманитарных причин. Мы не можем не изложить четко и недвусмысленно нашу позицию в отношении войны, которая обязывает нас сейчас принять санкции против Союзной Республики Югославии.

Моя делегация тщательно проанализировала последствия этого проекта резолюции. Мы разделяем многие опасения, высказанные в отношении того, какое реальное воздействие принятия проекта резолюций окажет на Боснию и Герцеговину. Однако мы пришли к выводу, что если мы не примем решения сегодня, то мы бросим народы Боснии и Герцеговины на произвол самой несчастной судьбы, которая только может быть. Соблюдение норм и принципов международного права является предпосылкой мира и безопасности в мире. Любое государство, которое нарушает их, должно быть подвергнуто осуждению.

Венесуэла, неизменно придерживающаяся этих принципов, не может не голосовать за проект резолюции, который является последним средством в ходе длительного процесса переговоров, трагически потерпевших неудачу из-за непримиримости и склонности к насилию лидеров в Белграде. Они в ответе за эти санкции: вместо того чтобы прислушаться к призыву Совета Безопасности, содержащемуся в резолюции 752 (1992), и к призывам Европейского сообщества, лидеры в Белграде пренебрегли мнением международного сообщества и расширили масштаб наступательных действий против Боснии и Герцеговины до Дубровника и

(Г-н Арриа, Венесуэла)

других районов Хорватии. В этой резолюции выражается сожаление по поводу поведения государства, которое злоупотребляет своей военной мощью и попирает суверенитет государства - члена нашей Организации, Боснии и Герцеговины, и осуждается такое поведение. Это не является больше внутренней проблемой бывшей Югославии.

Резолюция также послужит важным сигналом государствам, которые считают, что они по-прежнему могут разрешать свои споры с другими государствами силой оружия. Пусть те, кто поступает подобным образом, убедятся сегодня в том, что Совет Безопасности будет выполнять свой мандат по поддержанию международного мира и безопасности. Совет Безопасности пришел к этому решению после того, как потерпели неудачу все усилия международного сообщества положить конец бойне в Боснии и Герцеговине. Длительный процесс переговоров привел лишь к увеличению числа погибших, росту насилия и разрушений. Таким образом, именно лидеры Белграда вызвали своим поведением появление этого проекта резолюции.

Сегодня Венесуэла будет голосовать так, как она голосовала в других трагических обстоятельствах. Защите прав человека и защите норм международного права должно придаваться равное значение. Не должно быть двойных стандартов. Федерации с ее многообразием населения и насаждаемым единством больше не существует. Наследники этого престижного иуважаемого государства, которое вместе с Египтом и Индией было основателем Движения неприсоединения, находятся сегодня в Хорватии, Боснии и Герцеговине, Косове, Словении, Македонии и Воеводине, а не только в Сербии и Черногории. Югославия не находится больше в состоянии гражданской войны, о которой говорил в прошлом году бывший союзный секретарь по иностранным делам г-н Лончар: сегодня Белград ведет войну против других государств, суверенных членов нашей Организации.

Мы разделяем выраженные другими членами Совета надежды на то, что санкции - ставшие результатом непримиримости властей Белграда, - приведут к миру и согласию в Боснии и Герцеговине. Отмена их будет зависеть исключительно от воли Белграда.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Венесуэлы за его любезные слова в мой адрес. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/24037.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кабо-Верде, Эквадор, Франция, Венгрия, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла

Голосовали против: Никто не голосовал против

Воздержались: Китай, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 13 голосов за при двух воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 757 (1992).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить после голосования.

Г-н НОТЕРДАМ (Бельгия) (говорит по-французски): Резолюция, которую только что принял Совет, является результатом длительных переговоров, предпринятых по инициативе трех членов Европейского сообщества, являющихся сейчас членами Совета Безопасности, к которым присоединились Соединенные Штаты. Она является итогом длительного процесса, в ходе которого Европейское сообщество, Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организация Объединенных Наций не щадили усилий в своих попытках достичь путем переговоров мирного урегулирования серьезного кризиса в Боснии и Герцеговине. К сожалению, в результате всех этих посреднических усилий не удалось ни предотвратить эскалацию конфликта, ни убедить сербские власти в необходимости занять разумную позицию. Бельгия считает, что Белград несет основную ответственность за кризис в Боснии. Мы располагаем множеством фактов, свидетельствующих об этой ответственности и поступивших из целого ряда источников, включая Секретариат нашей Организации, и нет необходимости подробно останавливаться на этом вопросе.

Ввиду неудачи всех этих попыток международное сообщество оказалось бессильным что-либо сделать перед лицом эскалации этого конфликта, который достиг масштабов и уровня ожесточенности, которых Европа не видела на протяжении последних 47 лет. Эта война тем самым воскресила самые ужасные воспоминания о том, что было пережито Европой в этом столетии: это уничтожение ни в чем не повинных людей и насилиственное перемещение населения по этническим и религиозным признакам, что является серьезным нарушением всех конвенций в области прав человека.

Признание международным сообществом и Организацией Объединенных Наций Боснии и Герцеговины стало для нашего Совета еще одним подтверждением необходимости урегулирования этой трагической ситуации. Двенадцать государств — членов Европейского сообщества пришли к выводу о том, что по возможности скорейшее введение санкций против Сербии и Черногории является здесь единственным выходом. В связи с этим в среду, 27 мая, двенадцать государств приняли решение ввести эмбарго в области торговли и призвали

"Совет Безопасности Организации Объединенных Наций также принять решение о введении эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов, равно как и о замораживании активов и финансовых сделок, а также выплат".

(Г-н Нотердам, Бельгия)

Бельгия с удовлетворением отмечает тот факт, что наш Совет только что предпринял шаги именно в этом направлении.

В то время как двенадцать европейских государств пытаются сосредоточить усилия на объединении Европы, в которой взаимозависимость окажется сильнее национальных конфликтов, бывших столь частым явлением в истории нашего континента, и в то время как страны Центральной и Восточной Европы - руководимые надеждой, но не избежавшие и трудностей - выходят на путь демократии и сближения в европейских рамках, проблемы, возникшие в результате распада бывшей Югославии, четко указывают путь, которым идти не следует.

В этой связи мы считаем необходимым, чтобы наш Совет действовал четко и решительно. Цель санкций носит в меньшей степени характер наказания, она скорее заключается в том, чтобы заставить сербские власти немедленно прекратить свое вмешательство в Боснии и действовать таким образом, чтобы положить конец военным действиям и дать возможность возобновить переговоры о конституционных мерах в Боснии.

Поэтому мы призываем сербские власти выполнить требования, содержащиеся в резолюции 752 (1992). Это и есть то условие, при котором могут быть отменены санкции.

В этой связи моя делегация с интересом восприняла недавние заявления представителей высшего духовенства в Сербии и различных сербских оппозиционных политических партий. Бельгия надеется, что власти Белграда последуют советам, исходящим не только из-за границы, но также и от своего собственного народа, и положат конец войне, которая является позором для тех, кто ее ведет, и серьезным образом ставит под угрозу ее будущее.

Г-н ПЕРКИНЗ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Агрессия, развязанная против Боснии и Герцеговины сербским режимом и действующими по его указанию вооруженными силами, является явной угрозой международному миру и безопасности и бросает серьезный вызов ценностям и принципам, лежащим в основе Хельсинкского Заключительного акта, Парижской хартии и Устава Организации Объединенных Наций.

(Г-н Перкинз, Соединенные Штаты)

Соединенные Штаты, Европейское сообщество, участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также Совет Безопасности – действиями, которые он предпринимает сегодня, – направляют четкое послание сербскому режиму и силам, действиями которых он руководит в Боснии и Герцеговине и Хорватии. Мы надеемся на то, что они в полной мере осознают это послание.

Международное сообщество не будет мириться с применением силы и террора в разрешении политических или территориальных споров. Своей агрессией против Боснии и Герцеговины и Хорватии и репрессиями в самой Сербии сербский режим может лишь обречь себя на все более жесткое отношение к нему со стороны мира, единого в своем противостоянии сербской агрессии. Мое правительство уже информировало как Совет Безопасности, так и Генеральную Ассамблею о том, что оно не считает, что власти в Белграде являются преемниками бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии. Я отмечаю тот факт, что многие другие страны зарезервировали свою позицию по вопросу о преемственности и довольно многие заняли в данном вопросе позицию, аналогичную нашей. Кроме того, мое правительство твердо считает, что Совет Безопасности и затем Генеральная Ассамблея должны предпринять в ближайшем будущем шаги, подтверждающие эту позицию.

Меры в рамках главы VII Устава, которые мы сегодня принимаем, носят серьезный и всеобъемлющий характер. Соединенные Штаты преисполнены решимости выполнить их и, в случае необходимости, предпринимать дальнейшие шаги до тех пор, пока сербский режим не изменит своей позиции. Он должен повернуть всиять свою жестокую агрессию. Он должен положить конец кампании террора, которую он проводит в отношении гражданского населения в Боснии и Герцеговине и Хорватии. Руководство Сербии и Черногории должно незамедлительно распустить, разоружить бывшие подразделения Югославской народной армии и вооруженные формирования и вывести их из Боснии и Герцеговины и Хорватии. Сербский режим и действующие под его руководством вооруженные формирования должны прекратить свои действия, причиняющие страдания гражданскому населению этих двух государств, создающие гуманитарный кризис в чудовищных масштабах и позволяющие применять силу для блокирования международной гуманитарной помощи их жертвам.

(Г-н Перкинз, Соединенные Штаты)

Белград и сербские руководители в Боснии, сторонники "жесткого курса", должны вместо этого искренне сотрудничать с международными организациями по оказанию гуманитарной помощи этим двум государствам. Белград должен четко и недвусмысленно продемонстрировать уважение к независимости, границам, территориальной целостности и законным суверенным правительствам Боснии и Герцеговины, Хорватии и других республик бывшей Югославии. Белград должен выполнить свои торжественные обязательства по сотрудничеству с Силами Организации Объединенных Наций по охране в Югославии (СООНО). И он должен объединить свои усилия с усилиями всех заинтересованных сторон в целях продолжения переговоров по достижению политического урегулирования конфликта.

Соединенные Штаты не будут поддерживать нормальных отношений с Белградом до тех пор, пока он не прекратит свою оккупацию соседних государств и не обеспечит гарантии прав членам всех национальных меньшинств в Сербии и Черногории, как это предусмотрено Конференцией Европейского сообщества по Югославии.

Мы сожалеем о том неизбежном воздействии, которое принимаемые нами сегодня меры окажут на народы Сербии и Черногории. У американского и сербского народов давние традиции дружбы. Сербский народ имеет долгую и славную историю борца за свободу, а не агрессора. У нас есть большие сомнения в том, что сербский народ, будь то в Сербии или Боснии и Герцеговине или Хорватии, поддерживает отмеченную жестокостью агрессивную и репрессивную политику сербского режима и тех сербских руководителей, которым режим потворствует в Боснии и Хорватии.

(Г-н Перкинз, Соединенные Штаты)

Мы также сомневаемся в том, что они желают взять на себя ответственность за усугубляющиеся экономические и политические проблемы, причиной которых является эта жестокая агрессия, или же за ширящуюся международную изоляцию, которую она с собой несет. И это не только потому, что подобная политика столь явно противоречит законным интересам Сербии, но и потому, что она противоречит исторически сложившемуся характеру сербского народа.

Продолжающийся конфликт оставляет на своем пути одни лишь руины. Народ бывшей Югославии настрадался достаточно. Мы с нетерпением ждем восстановления мира, стабильности и благоразумия, а также того момента, когда народы, в прошлом жившие мирно, опять заживут именно так. Агрессию, ненависть и нетерпимость должны вытеснить здравый смысл, компромисс и уважение международных принципов, закрепленных в соглашениях Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и Уставе Организации Объединенных Наций. Мы, члены этого Совета, и многие другие будем упорно работать на благо достижения этой цели.

Г-н ВОРОНЦОВ (Российская Федерация): Российская делегация проголосовала за только что принятую резолюцию 757 (1992), исходя из необходимости прекратить как можно быстрее дальнейшее обострение обстановки в Боснии и Герцеговине. Перерастание межнациональных столкновений в широкомасштабный кровавый конфликт, в который вовлекаются группы и силы из прилегающих к Боснии и Герцеговине республик, представляет собой реальную угрозу странам региона, международному миру и безопасности.

Как подчеркивается в заявлении Правительства Российской Федерации от 30 мая 1992 года, Россия делает все, чтобы укрепить традиционные узы дружбы и сотрудничества с югославскими народами, вернуть мир на их земли, гарантировать их свободу и независимость. В этом - смысл беспрецедентных шагов, предпринятых нами в последнее время навстречу Сербии, Хорватии, всем суверенным государствам, образовавшимся на месте бывшей Югославии, чтобы помочь Сербии и другим республикам бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии найти выход из кризиса не под каким-то давлением, не в виде уступки неким угрозам со стороны, а в результате проявления их собственной добной воли.

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

Однако до сих пор в Белграде не прислушались к добрым советам и предостережениям, не выполнили требования международного сообщества и тем самым навлекли на себя санкции со стороны Организации Объединенных Наций.

Голосуя за эти санкции, Россия выполняет свою ответственность постоянного члена Совета Безопасности за поддержание международного правопорядка. Одновременно мы считаем, что Совет Безопасности должен пойти дальше и взять на себя ответственность за урегулирование в Боснии и Герцеговине и югославского кризиса в целом с использованием всех мер по восстановлению мира, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций. Хорошую основу дают для этого договоренности, достигнутые в ходе поездки министра иностранных дел России со всеми конфликтующими сторонами. Я перечислю эти договоренности. Это - признание территориальной целостности и независимости Боснии и Герцеговины; это - достижение политического урегулирования путем переговоров на конференции под эгидой Европейского сообщества; это - прекращение огня; это - участие Сил Организации Объединенных Наций в процессе урегулирования; разблокирование путей сообщения; выполнение соглашений об эвакуации военных казарм; возобновление функционирования аэропорта в Сараево. Следует также создать, по нашему мнению, международную комиссию для выявления и наказания конкретных виновных в гибели гражданского населения в Сараево и других местах.

В ближайшие дни необходимо принять активные и конкретные усилия в регионе, чтобы положить конец продолжающемуся там кровопролитию на основе согласованных принципов, таких, как признание территориальной целостности и суверенитета государств, отказ от "этнической чистоты" районов, защита прав национальных меньшинств и других.

Нет таких ситуаций, нет такого спора, который не поддавался бы решению путем переговоров и взаимных компромиссов. Мы вновь обращаемся ко всем народам, проживающим в республиках бывшей Югославии и к их представителям с призывом прекратить огонь, остановить нарастание кризиса, воздержаться от силовых методов решения существующих проблем, вести дело к всеобъемлющему

(Г-н Воронцов, Российская Федерация)

урегулированию, учитывающему законные интересы различных национальных общин исключительно мирными политическими средствами. Возможность такого решения дают, по нашему мнению, прямые переговоры сторон в рамках международной конференции по Боснии и Герцеговине под эгидой Европейского сообщества.

В целях пресечения текущих и предотвращения новых братоубийственных войн, возникающих на почве межнациональных столкновений, мы предлагаем, чтобы Совет Безопасности, возможно, в консультации с Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе, в ближайшее время разработал перечень критериев, на основании которых Генеральный секретарь нашей Организации автоматически вносил бы на рассмотрение Совета вопрос о санкциях против тех, кто несет основную ответственность за кровопролитие, и о других решительных действиях мирового сообщества.

Г-н МЕРИМЕ (Франция) (говорит по-французски): В последнее время охвативший бывшую Югославию конфликт вошел в особенно трагическую стадию. В Боснии и Герцеговине продолжаются чрезвычайно жестокие бои, которые несут с собой все более суровые последствия для гражданского населения. Число перемещенных лиц в настоящее время превысило один миллион, а населению, остающемуся в осажденных городах, грозит полная обездоленность и слепое насилие. Из-за этой конфронтации усилия по предоставлению гуманитарной помощи этим людям почти полностью прерваны, в то время как потребности продолжают расти. Наконец, со все большими трудностями по выполнению своей миссии сталкиваются Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), а их личный состав все чаще подвергается преднамеренным нападениям.

15 мая нынешнего года Совет Безопасности, приняв резолюцию 752 (1992), выдвинул ряд требований, направленных на содействие прекращению боевых действий и продолжению мирных усилий. Мы должны отметить, что эти требования выполнены не были.

Конечно, ситуация очень сложна, и за неправоту своих действий ответственность в ней несет отнюдь не одна сторона. Однако решительная реакция со стороны международного сообщества чрезвычайно необходима.

(Г-н Мериме, Франция)

Европейское сообщество и его государства-члены уже приняли ряд мер в отношении Федеративной Республики Югославии и призывают Совет Безопасности предпринять сходные действия.

Только что принятый Советом текст построен на принципе применения, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, мер в отношении любой из сторон, которая не выполняет требований, выдвигаемых Советом Безопасности. Он также призывает к немедленному осуществлению ряда мер против Сербии и Черногории. Эти меры весьма обширны по своим масштабам, и это именно потому, что они являются реакцией на чрезвычайно угрожающее положение. Поэтому мы преисполнены решимости избежать того, чтобы они привели к полной изоляции населения этих республик, и ограничить их отрицательное воздействие на это население. Так, например, устанавливаемое данной резолюцией торговое эмбарго исключает медикаменты и продовольствие.

В тексте также содержится положение о замораживании спортивных контактов. Я хотел бы совершенно недвусмысленно указать на то, что Франция, которая проголосовала в поддержку резолюции, не присоединяется к данному положению. Почему? Потому что предусмотренная мера просто смехотворна по сравнению с серьезностью того, что поставлено на карту; она бесполезно мелочна; и что самое главное, - она неуместна потому, что заимствована из пышного букета мер, принимавшихся в другом контексте - в контексте борьбы против апартеида.

(Г-н Мериме, Франция)

Кроме того, цель только что принятой нами резолюции состоит не в том, чтобы наказать или изолировать определенные стороны, а в том, чтобы, используя давление, добиваться осуществления мирных усилий и возобновления диалога между общинами Боснии и Герцеговины. Моя делегация искренне надеется, что эта цель будет достигнута, что позволило бы нам в кратчайшие сроки сосредоточить свои усилия на поисках мирного урегулирования.

В заключение я хочу вновь высказать обеспокоенность французского правительства по поводу положения, в котором находится население, затронутое этим конфликтом. По нашему мнению, крайне важно незамедлительно и в условиях необходимой безопасности сделать все возможное для предоставления этому населению помощи, в которой оно крайне нуждается. В этой связи мы в полной мере присоединяемся к призыву Совета в адрес Генерального секретаря рассмотреть пути, которые позволили бы осуществлять распределение этой помощи, в частности открытие вновь аэропорта в Сараево. Со своей стороны, французское правительство готово продолжать свои усилия в этой области.

Сэр Дэвид Хэнней (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):
Г-н Председатель, то, что Вам пришлось так долго ждать наших поздравлений в Ваш адрес и в адрес двух Ваших предшественников и нашей признательности за Вашу отличную работу и что Вы услышали их всего за день до конца месяца, по-моему, не совсем справедливо, но ход этих прений и их подготовка, как мне кажется, являются свидетельством Ваших деловых качеств.

Сегодняшние прения - это не первое обсуждение вопроса о Югославии. Моя страна с самого начала - а с начала кризиса прошел почти год - предпринимает усилия по достижению мирного урегулирования проблем, возникших в этой стране. Мы не щадили усилий в рамках Европейского сообщества, мирной конференции под руководством лорда Каррингтона, миссий по наблюдению, учредительной конференции в Боснии и Герцеговине. Мы глубоко сожалеем, что до сих пор все эти усилия были тщетны. Некоторые считают модным поносить эти попытки. Лично я воздаю должное тем, кто потратил на них столько времени и сил: наблюдателям Европейского сообщества, некоторые из которых погибли при выполнении этой задачи, задачи неблагодарной.

(Сэр Дэвид Хэнней, Соединенное Королевство)

Как мне кажется, на деле подтверждается следующая истина: как тем, кто занимается поддержанием мира, трудно поддерживать мир, если его не существует, точно так же тем, кто занимается установлением мира, трудно установить мир, если не существует хотя бы минимальной поддержки их усилий. А такой минимальной поддержки их усилий пока, к сожалению, нет.

У Организации Объединенных Наций имеется такой же опыт, и мы твердо поддерживаем идею развертывания Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Перед этими Силами стоит сейчас множество трудных задач, но одному Богу известно, каких масштабов достигла бы резня, если бы их там не было. Поэтому мы желаем всем, кто участвует в выполнении этой неблагодарной задачи, самого лучшего и надеемся, что СООНО будут продолжать свои усилия.

Некоторые из ораторов, выступавших в Совете, отмечали, что за происходящие в Югославии события ответственны многие. Это действительно так, и, мне думается, крайне важно и очень хорошо, что Совет в своей сегодняшней резолюции подчеркнул тот факт, что он намерен добиваться всеобщего соблюдения принципов, изложенных в резолюции 752 (1992). Это очень важное утверждение.

Но, сказав об этом, нужно добавить, что нет никаких сомнений относительно того, на ком сейчас лежит основная ответственность - на гражданских и военных властях Белграда. И от этого никуда не уйдешь; просто бесполезно утверждать, будто они никак не причастны к событиям, происходящим в Боснии и Герцеговине. Многоствольные ракетные пусковые установки не найдешь в сараах сербских крестьян. Их поставляют со складов Югославской национальной армии. Боеприпасы к ним поставляются со складов боеприпасов этой армии. Она же заправляет их горючим; она же платит за них. Вот откуда они берутся. Если бы власти Белграда действительно хотели, чтобы мы поверили их протестам и заверениям об их невиновности, то я думаю, что они вряд ли стали бы обстреливать сегодня Дубровник. Они, видимо, считают нас совершенными глупцами.

Вот что подвело Совет к вопросу о санкциях. Эти санкции, как говорится в резолюции, целиком и полностью направлены на то, чтобы попытаться достичь мирного урегулирования, вернуть стороны за стол переговоров, вывести их с поля

(Сэр Дэвид Хэнней, Соединенное Королевство)

боя, заставить их понять, что проводимая ими политика обречена на банкротство, что она ведет в никуда. Мое правительство не ссорилось с народом Сербии. Он был нашим союзником в войне, мы мирно сотрудничали с ним, и мы испытываем к нему только чувство уважения. Но путь, на который вступили его лидеры, – это путь, который не сулит никаких решений. И будущее сербского населения Хорватии, Боснии и Герцеговины и самой Сербии никоим образом не может быть обеспечено подобной политикой.

Мы надеемся, что данная резолюция станет поворотным пунктом, что все сейчас вернутся за стол переговоров и что мы сможем сесть за него и выработать дальнейшие меры по урегулированию очень сложного кризиса, кризиса, от которого Организация Объединенных Наций, являющаяся важной составной частью решения, не может уйти в сторону. Мы будем постоянно поддерживать ее усилия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Теперь я выступлю в качестве представителя Австрии.

Сегодняшнее решение Совета Безопасности о введении всеобъемлющих обязательных санкций против Сербии и Черногории – это решение жесткое, но необходимое. Оно стало необходимым в силу упрямой и безответственной позиции властей Белграда, как военных, так и гражданских. Их политика и практика вызвали страдания и разрушения такого масштаба, который в наше время и в наш век практически выходит за рамки нашего воображения. Когда-нибудь они предстанут не только перед судом истории, но и перед судом своего собственного народа. Судить – не входит сегодня в нашу задачу. Как говорится в только что принятой резолюции, ее единственная цель, даже сейчас, состоит в том, чтобы добиться мирного урегулирования и способствовать политическим усилиям в этом направлении.

Нынешнего развития событий – огромных страданий народов бывшей Югославии и сейчас особенно населения Боснии и Герцеговины – во многом удалось бы избежать, если бы наши давние призывы к мирному урегулированию были услышаны. Еще 25 сентября 1991 года, когда наш Совет впервые рассматривал югославский кризис, министр иностранных дел Австрии г-н Мок заявил, что прежде всего

(Председатель)

необходимо остановить волну насилия, которая тогда уже достигла Боснии и Герцеговины. Далее он изложил принципы, на которых в будущем должны основываться отношения народов бывшей Югославии. Эти принципы, среди которых строгое соблюдение принципа неприменения силы, соблюдение прав человека, защита всех меньшинств и эффективные гарантии равного участия всех групп населения в политическом процессе, сохраняют свое значение.

Трагическое развитие событий в бывшей Югославии также подчеркивает необходимость нахождения Организацией Объединенных Наций путей и средств решения аналогичных проблем, решения более быстрого и более эффективного. Федеральный канцлер Австрии г-н Враницкий уже упоминал об этом, выступая 31 января 1992 года в этом зале.

Я не ставлю целью критиковать усилия Организации Объединенных Наций, предпринимавшиеся до сих пор. Австрия сама первой призвала к традиционному развертыванию сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Однако в будущем нам придется делать нечто большее и действовать более оперативно, предпринимая по возможности превентивные действия. Здесь, в первую очередь, мне вспоминается опасная ситуация в Косово, но, к сожалению, могут быть и другие районы, где участие Организации Объединенных Наций может стать необходимым.

. В краткосрочной перспективе Австрия придает особое значение созданию зоны безопасности, охватывающей Сараево и его аэропорт, о чем говорится в настоящей резолюции. Стороны и все, кого это касается, должны выполнить требование Совета о незамедлительном создании необходимых условий для беспрепятственной поставки гуманитарных грузов.

(Председатель)

Если это требование не будет выполнено, то Совету в скором времени придется предпринимать дальнейшие шаги по обеспечению беспрепятственных поставок гуманитарных грузов.

А теперь я возвращаюсь к исполнению моих обязанностей Председателя.

Список записавшихся для выступлений исчерпан. Совет Безопасности таким образом завершил данную стадию рассмотрения пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать рассматривать этот вопрос.

Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.

